|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 oktober 2021 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide bedienden en bedienden met ernstige lichamelijke problemen, gesloten in paritair comité 220 voor de voedingsnijverheid** | http://www.220online.be/online/image/empty.gif | **Convention collective de travail du 27 octobre 2021 relative au régime de chômage avec complément d’entreprise pour certains employés âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, conclue au sein de la commission paritaire 220 de l’industrie alimentaire** |
|  | | |
|  | | |
| **HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGEBIED** |  | **CHAPTITRE I – CHAMP D’APPLICATION** |
|  | | |
| **Art. 1. § 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsindustrie. |  | **Art. 1er. § 1.** La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire. |
|  | | |
| **§ 2.** Met “bedienden” worden alle bedienden zonder onderscheid naar gender bedoeld. |  | **§ 2.** Par "employés" sont visés les employés sans distinction de genre. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK II - RECHTSGROND** |  | **CHAPITRE II – BASE JURIDIQUE** |
|  | | |
| **Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van: |  | **Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en exécution de: |
|  | | |
| * artikel 3, § 6 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en * de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150 van de Nationale Arbeidsraad van 15 juli 2021 tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 2021 tot 30 juni 2023, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoeslag in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen (algemeen verbindend verklaard bij KB van 16 september 2021, gepubliceerd in het BS van 4 oktober 2021). |  | * l’article 3, § 6, de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et * la convention collective de travail n° 150 du Conseil National du Travail du 15 juillet 2021 fixant, pour la période allant du 1er janvier 2021 au 30 juin 2023, les conditions d’octroi d’un complément d'entreprise dans le cadre du chômage avec complément d’entreprise pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, en cas de licenciement (ratifiée par l’AR du 16 septembre 2021, paru au MB du 4 octobre 2021). |
|  | | |
| **HOOFDSTUK III - ONTSLAG** |  | **CHAPITRE III - LICENCIEMENT** |
|  | | |
| **Art. 3. § 1.** De bedrijfstoeslag ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad wordt toegekend aan de bedienden die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden. |  | **Art. 3. § 1.** Le complément d’entreprise, instauré dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 du Conseil National du Travail, est octroyé aux employés qui sont licenciés pour des raisons autres que la faute grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après. |
|  | | |
| **§ 2.** Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 58 jaar zoals voorzien door deze collectieve arbeidsovereenkomst moet plaatsvinden tussen 1 januari 2021 en 30 juni 2023. |  | **§ 2.** Le licenciement en vue du chômage avec complément d’entreprise à partir de 58 ans, tel que prévu par la présente convention collective de travail, doit se situer entre le 1er janvier 2021 et le 30 juin 2023. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK IV – LEEFTIJD- EN LOOPBAANVOORWAARDEN** |  | **CHAPITRE IV – CONDITIONS D’ÂGE ET DE PASSE PROFESSIONNEL** |
|  | | |
| **Art. 4. §1.** De bedienden moeten voldoen aan de volgende voorwaarden: |  | **Art. 4. §1er.** Les employés doivent remplir les conditions suivantes : |
|  | | |
| **a)** De leeftijdsvoorwaarde van 58 jaar bereiken in de periode van 1 januari 2021 tot 30 juni 2023 en op het einde van de arbeidsovereenkomst; |  | **a)** Atteindre la condition d’âge de 58 ans dans la période du 1er janvier 2021 au 30 juin 2023 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail. |
|  | | |
| **b)** De loopbaanvoorwaarde van 35 jaar bereiken zowel in de periode van 1 januari 2021 tot 30 juni 2023 als op het einde van de arbeidsovereenkomst; |  | **b)** Atteindre la condition de passé professionnel de 35 ans dans la période du 1er janvier 2021 au 30 juin 2023 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail; |
|  | | |
| **c)** Het bewijs leveren: |  | **c)** Apporter la preuve : |
|  | | |
| * voor de mindervalide bedienden, dat zij behoren tot één van de categorieën opgenomen in artikel 2, § 2, 1° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150 van de Nationale Arbeidsraad van 15 juli 2021 tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 2021 tot 30 juni 2023, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoeslag in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere mindervalide werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen (algemeen verbindend verklaard bij KB van 16 september 2021, gepubliceerd in het BS van 4 oktober 2021); * voor de bedienden met ernstige lichamelijke problemen, dat zij beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s, overeenkomstig artikel 7 van hogergenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150; * voor de bedienden gelijkgesteld aan werknemers met ernstige lichamelijke problemen, dat zij beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s overeenkomstig artikel 8 van hogergenoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150. |  | * pour les employés moins valides, qu’ils appartiennent à l’une des catégories énumérées à l’article 2, § 2, 1° de la convention collective de travail n° 150 du Conseil National du Travail du 15 juillet 2021 fixant, pour la période allant du 1er janvier 2021 au 30 juin 2023, les conditions d’octroi d’un complément d'entreprise dans le cadre du chômage avec complément d’entreprise pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, en cas de licenciement (ratifiée par l’AR du 16 septembre 2021, paru au MB du 4 octobre 2021) ; * pour les employés ayant des problèmes physiques graves, qu’ils disposent d’une attestation délivrée par l’Agence fédérale des risques professionnels conformément à l’article 7 de la convention collective de travail n° 150 susmentionnée ; * pour les employés assimilés à des travailleurs ayant des problèmes physiques graves, qu’ils disposent d’une attestation délivrée par l’Agence fédérale des risques professionnels conformément à l’article 8 de la convention collective de travail n° 150 susmentionnée. |
|  | | |
| **§ 2.** In afwijking van § 1 b) kan de loopbaanvoorwaarde bereikt worden buiten de geldigheidsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De loopbaanvoorwaarde is in dat geval de voorwaarde die geldt op het moment van het effectieve einde van de arbeidsovereenkomst. |  | **§ 2.** En dérogation au § 1, b), la condition de passé professionnel peut être atteinte en dehors de la période de validité de la présente convention collective de travail. Dans ce cas, la condition de passé professionnel est celle qui est applicable au moment de la fin effective du contrat de travail. |
|  | | |
| **§ 3.** De bediende met ernstige lichamelijke problemen die de in artikel 4, § 1 a) en b) vastgestelde voorwaarden vervult en die zijn aanvraag tot erkenning als werknemer met ernstige lichamelijke problemen vóór 1 januari 2023 bij het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s heeft ingediend, behoudt, in afwijking van artikel 4, § 1 c) en artikel 3, § 3 het recht op de bedrijfstoeslag, wanneer hij pas na de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het bewijs kan leveren te beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico’s overeenkomstig artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150 en ontslagen wordt, behoudens omwille van dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten. |  | **§ 3.** L’employé ayant des problèmes physiques graves qui remplit les conditions fixées à l’article 4, § 1, a) et b) et qui a introduit sa demande de reconnaissance comme travailleur ayant des problèmes physiques graves avant le 1er janvier 2023 auprès de l’Agence fédérale des risques professionnels conserve, en dérogation aux articles 4, § 1, c) et 3, § 3, le droit à un complément d'entreprise s’il ne peut apporter qu’après la période de validité de la présente convention collective de travail la preuve qu’il dispose d’une attestation délivrée par l’Agence fédérale des risques professionnels conformément à l’article 7 de la convention collective de travail n° 150 et s’il est licencié sauf pour motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail. |
|  | | |
| **§ 4.** De bediende behoudt eveneens het recht op de bedrijfstoeslag, indien hij voldoet aan de in artikel 4, §1 a) en b) vastgestelde voorwaarden en: |  | **§ 4.** L’employé conserve également le droit à un complément d'entreprise s’il satisfait aux conditions fixées à l’article 4, § 1, a) et b) et s’il : |
|  | | |
| * een aanvraag heeft ingediend om op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150 erkend te worden; * kan aantonen dat hij de werkgever hiervan op de hoogte heeft gebracht via ofwel een aangetekend schrijven, ofwel een schrijven waarvan een dubbel door de werkgever werd ondertekend, ofwel medeondertekening door de werkgever van het aanvraagformulier; * tijdens de erkenningsprocedure voorzien in de artikelen 7 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150 ontslagen wordt; * en op het einde van de procedure over een attest beschikt dat aantoont dat hij overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 150 erkend wordt. |  | * a introduit une demande afin d’être reconnu sur la base de la convention collective de travail n°150; * peut prouver qu’il en a informé l’employeur soit par lettre recommandée, soit par une lettre dont une copie a été signée par l’employeur, soit par le contreseing du formulaire de demande par l’employeur ; * est licencié pendant la procédure de reconnaissance prévue aux articles 7 et 8 de la convention collective de travail n° 150 ; * et dispose, à la fin de la procédure, d’une attestation prouvant qu’il est reconnu conformément aux articles 7 et 8 de la convention collective de travail n° 150. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK V – DE BEDRIJFSTOESLAG** |  | **CHAPITRE V – LE COMPLÉMENT D’ENTREPRISE** |
|  | | |
| **Art. 5. § 1.** De bedrijfstoeslag wordt berekend op basis van het nettoloon dat gelijk is aan het begrensd brutoloon verminderd met de SZ-inhoudingen en bedrijfsvoorheffing die van toepassing zijn op bedienden die in België tewerkgesteld zijn en er hun fiscale verblijfplaats hebben. |  | **Art. 5. § 1.** Le complément d’entreprise est calculé sur base du salaire net, qui équivaut au salaire brut plafonné diminué des cotisations de sécurité sociale et du précompte professionnel applicables aux employés dont le lieu de travail et le domicile fiscal sont situés en Belgique. |
|  | | |
| **§ 2.** Voor de bedienden die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de bedrijfstoeslag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering. |  | **§ 2.** Pour les employés qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 8 de la convention collective de travail n°103, et qui passent de la diminution de carrière au chômage avec complément d’entreprise, le complément d’entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction. |
|  | | |
| ***Paritaire commentaar***  *De bedienden van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis blijven verder genieten van de toepassing van deze paragraaf.* |  | ***Commentaire paritaire***  *Les employés de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 9, § 1 de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l’application du présent paragraphe.* |
|  | | |
| **§ 3.** Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikel 4bis, 4ter en 4quater van collectieve arbeidsovereenkomst nr.17. |  | **§ 3.** En cas de reprise du travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 s’appliquent. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK VI - GELDIGHEIDSDUUR** |  | **CHAPITRE VI – DURÉE DE VALIDITÉ** |
|  | | |
| **Art. 6.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2021 en treedt buiten werking op 30 juni 2023.  Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, worden voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds, en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering. |  | **Art. 6.** La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2021 et cesse d’être en vigueur le 30 juin 2023.  Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire. |